







Die echten Aspirin-Tabletten in  
Originaltuben mit

**„Bayer-Kreuz“**

beseitigen schnell und sicher

**Kopfschmerzen, Zahnschmerzen,  
Erkältungen, Influenza, Rheuma-  
tismus und Katzenjammer.**

Nur das echte Produkt bietet volle Garantie für  
die Wirksamkeit, deshalb weisen Sie alle minderwertigen  
Nachahmungen des Aspirins zurück.



**Vivat, floreat, crescat!**  
100 mal Gross- und Urgross-  
vater!

Am 7. d. wurde Herr Hans Steffen  
sen. in Friedburg durch seine 10  
sämlich verheirateten Kinder und  
15 verheirateten Enkelkinder, die alle  
als Emden in Friedburg, Mont-  
more und Indiatuba tätig sind, zum  
100. Male Grossvater und Urgross-  
vater, ersteres zum 73. letzteres  
zum 27. Male.

Zu diesem seltenen Jubiläum er-  
laubt sich der Unterzeichnete, dem  
Herrn Steffen sowie seiner wertigen  
Frau, mit der er vor bald 6 Jahren  
die goldene Hochzeit feierte, die herzlich-  
sten Glückwünsche auszusprechen.

Friedburg, den 9. August 1912.  
O. P. Sander, Lehrer.

**D. M. - G. - V. LYRA.**  
S. Paulo.

Vorläufige Anzeige.

**Unterhaltungs-Abend**

Konzert, Theater und Ball.  
3185 Der Vorstand.

**Höhere  
Knaben- u. Mädchen-Schule**

Frau Helene Stegner-Ahlfeld  
verbunden mit einem kleinen  
Internat für Mädchen. :  
Sprechstunden wochentags 1-3 Uhr

**Directoria Geral do Serviço  
Sanitário do Estado de S. Paulo**

Die Leitung des Serviço Sanitário  
macht hiermit bekannt, dass in den  
nachstehenden Apotheken die Im-  
pfung und Nachimpfung gegen die  
Pocken vollständig gratis geschieht:

Pharmacia Santos, Rua de S. Bento  
66, Pharmacia Normal, Rua 15 de  
Novembro 50; Pharmacia Tipaldi,  
Avenida Rangel Pestana 329; Pharma-  
cia Lange, Rua Vergueiro N. 10;  
Pharmacia Oriente, Rua Oriente 89;  
Pharmacia Modelo, Rua da Gloria  
82; Pharmacia da Fé, Rua Victoria  
164; Pharmacia Guayanaes, Largo  
dos Guayanaes 79; Pharmacia Re-  
finedencia dos Empregados da Light-  
Rua da Consolação 446; Pharmacia  
Tasara, Rua das Palmeiras N. 88;  
Pharmacia Rosa, Rua da Consola-  
ção 49; Pharmacia Estrela, Rua  
Solon 75; Pharmacia Cosmopolita,  
Rua Silva Pinto 56; Pharmacia Si-  
cula, Rua Julio Conde 64; Pharma-  
cia Romana, Rua dos Imigrantes 136;  
Pharmacia Paulista, Rua de S. João  
300; Pharmacia Moderna, Rua  
Barra Funda 55; Pharmacia Ange-  
les, Rua Jaguaribe 120; Pharmacia  
Santa Veridiana, Rua Veridiana 51;  
Pharmacia Nossa Senhora de Lour-  
des, Rua Major Ertorio 45; Pharma-  
cia da Saude, Rua Duque de Ca-  
cas 24; Pharmacia de Luz, Rua  
Duque de Caxias 17; Pharmacia  
Confiança, Rua S. João 256; Pharma-  
cia e Laboratorio Paulista, Rua  
dos Guayanaes 93; Pharmacia Villa  
Buenos Aires, Rua Rocio Freitas 35;  
Pharmacia Urbani, Rua do Theatro  
1; Pharmacia Santa Maria, R. Oriente  
83; Pharmacia Cataldi, R. Mooca 308.  
Pharmacia Santa Anna, Rua Volun-  
tarios da Patria 315, Pharmacia N.  
S. da Lapa, Rua da Trindade 1, Lapa,  
Pharmacia Carvalho, Avenida Celso  
Garcia 249.

S. Paulo, 17. Juli 1912 2823  
Der Sekretär  
**Joaquim Rabello Teixeira**

**Der Rat eines Freundes.**  
17 Jahre alt und schon von  
Krebs befallen.

Herrn João da Silva Silveira,  
Pharmazout, Pelotas (Rio  
Grande do Sul).

Ich erlaube mir, Ihnen zur  
Kenntnis zu bringen, daß ich  
viel auszusetzen hatte, bevor  
mit Ihrem Mittel Aenderung ge-  
schaffen wurde. Ich habe näm-  
lich eine Tochter mit 17 Jah-  
ren, welche mit einem Krebs-  
geschwür am rechten  
Beine befallen war. Ein klei-  
nes Vermögen habe ich für  
die Heilung ausgegeben. Auf  
den Rat eines Freundes hin, be-  
gann ich vor einiger Zeit mit  
Ihrem Elixir de Nogueira. Noch  
bevor sie fünf Flaschen genom-  
men hatte, war meine Tochter  
vollständig gesund. Ich bin da-  
durch Ihnen außerordentlich  
verbunden und zu Dank ver-  
pflichtet. Stets zu Ihren Dien-  
sten dankbarst.

Januario José Carlos.  
Angestellter der Bahn Vi-  
toria-Diamantina, Posto Velho.  
Victoria (Espírito Santo). Un-  
terschrift beglaubigt.

Zu haben in allen besseren  
Apotheken und Drogerien der  
Stadt.

## Caixa Mutua de Pensões Vitalicias

Die erste Institution für lebenslängliche Rentenversicherung in den Vereinigten Staaten v. Brasilien

Depot auf dem Bundesschatzamt zur Garantie der Operationen 200.000\$000

Zentralbureau: 600 Korrespondenten Filiale  
Travessa da Sé (Eigenes Gebäude) in allen Staaten Brasiliens zerstreut Rua José Mauricio 115 - Sobrado  
S. PAULO Rio de Janeiro (Eigenes Gebäude)

Gezeichnetes Kapital 13.647.600\$ - Unveräußerliche Fonds 3.296.700\$  
Eingetragene Mitglieder bis 7. ds. Mts. 62.823

**Pensionen:**

Kasse A. Bei einer monatlichen Zahlung von 14500 erlangt man nach 20 Jahren das Recht auf lebenslängliche Pension.  
Kasse B. Bei einer monatlichen Zahlung von 54000 erlangt man nach 10 Jahren das Recht auf lebenslängliche Pension.

Statuten und Reglements gratis jedem der sie verlangt.

**DEPOSITO NORMAL.**  
Gegründet 1878  
Sobeben eingetroffen:

**DEPOSITO NORMAL.**  
Sobeben neue Sendung einge-  
troffen:

Delikatessen - Camembert Käse  
Brie Käse  
Limburger Käse  
Stoppin Käse  
Schweizer Käse  
Normandie Käse  
Roquefort Käse  
Holl. Rahm Käse  
Edamer Käse  
Kräuter Käse

**Casa Schorcht**  
Rua Rosario 21, S. Paulo  
Telephon 253 Caixa 17

**Fräulein  
oder  
Witwe**

25 - 30 J. alt, der portugies.  
Sprache mächtig, als Haus-  
halterin für Direktor gesucht.

„Alliança“, Stellen-Agentur,  
Rua Tymbiras 17,  
São Paulo. 3007

**Gesucht**  
für eine deutsche Familie in  
unmittelbarer Nähe der Stadt  
Campinas eine Köchin und Stau-  
benmädchen, bevorzugt Witwe  
mit Tochter oder ein Ehepaar.  
Nähere Information erteilt  
Clemente Holtmann,  
Caixa 144, Campinas.

**Füsilier-Regiment von Gersdorff  
(Kurhess.) 80 Wiesbaden-Homburg**

**Jubiläum Juli 1913**  
Alle ehemaligen Angehörigen des  
genannten Regiments werden ge-  
beten, ihre Adressen, Nummer der  
Kompanie und Jahrgang an den  
Unterzeichneten gelangen zu lassen.

**Richard Schröder**  
S. Paulo. Rua Conselheiro Nobis  
3195 No. 125 - Caixa 359

**Junger Mann**  
in schriftlichen Arbeiten gut  
bewandert, deutsch und por-  
tugiesisch, sucht, da er sich  
für die Schreibstube ausbil-  
den will, Anstellung. Gute  
Schulbildung vorhanden. Gefl.  
Off. erbeten unter „A. 26.“  
C. 49“ an die Exp. ds. Bl.,  
S. Paulo. 3207

**Zu verkaufen**  
ist eine kleine Pension, günstig ge-  
legen, mit sicheren Zahlern, welche  
um das dreifache vergrößert wer-  
den kann, passend für eine kleine  
Familie oder tüchtige Köchin. Preis  
2.500.000. Offerten unter „X. X.“  
an die Exp. ds. Bl., S. Paulo. 3210

**Junger Mann gesucht**  
von hiesigem Importhaus mit  
Kontorarbeiten gut vertraut,  
Maschinenreiber. Ange-  
bote unt. B. Z. 3171 an die  
Exp. ds. Bl., S. Paulo

**Deutscher Mann**  
kautionfähig, sucht Kassiererposten.  
Übernimmt gleichzeitig Instand-  
haltung von Gärten. Ernst Bander,  
Rua Visconde Rio Branco 20, S. Paulo

**Gutes Hausmädchen**  
für eine kleine Familie per sofort  
gesucht. Näheres in der Exp. ds.  
Bl., S. Paulo 3111

**Willy Fladt  
Zahnarzt**  
in Deutschland diplomiert  
Spezialist für  
Zahnregulierungen  
Rua 15 Novembro 57, 1. Stock  
São Paulo

**Gutes Hausmädchen**  
für eine kleine Familie per sofort  
gesucht. Näheres in der Exp. ds.  
Bl., S. Paulo 3111

**Der Rat eines Freundes.**  
17 Jahre alt und schon von  
Krebs befallen.

Herrn João da Silva Silveira,  
Pharmazout, Pelotas (Rio  
Grande do Sul).

Ich erlaube mir, Ihnen zur  
Kenntnis zu bringen, daß ich  
viel auszusetzen hatte, bevor  
mit Ihrem Mittel Aenderung ge-  
schaffen wurde. Ich habe näm-  
lich eine Tochter mit 17 Jah-  
ren, welche mit einem Krebs-  
geschwür am rechten  
Beine befallen war. Ein klei-  
nes Vermögen habe ich für  
die Heilung ausgegeben. Auf  
den Rat eines Freundes hin, be-  
gann ich vor einiger Zeit mit  
Ihrem Elixir de Nogueira. Noch  
bevor sie fünf Flaschen genom-  
men hatte, war meine Tochter  
vollständig gesund. Ich bin da-  
durch Ihnen außerordentlich  
verbunden und zu Dank ver-  
pflichtet. Stets zu Ihren Dien-  
sten dankbarst.

Januario José Carlos.  
Angestellter der Bahn Vi-  
toria-Diamantina, Posto Velho.  
Victoria (Espírito Santo). Un-  
terschrift beglaubigt.

Zu haben in allen besseren  
Apotheken und Drogerien der  
Stadt.

**DEPOSITO NORMAL.**  
Gegründet 1878  
Sobeben eingetroffen:

**DEPOSITO NORMAL.**  
Sobeben neue Sendung einge-  
troffen:

Delikatessen - Camembert Käse  
Brie Käse  
Limburger Käse  
Stoppin Käse  
Schweizer Käse  
Normandie Käse  
Roquefort Käse  
Holl. Rahm Käse  
Edamer Käse  
Kräuter Käse

**Casa Schorcht**  
Rua Rosario 21, S. Paulo  
Telephon 253 Caixa 17

**Fräulein  
oder  
Witwe**

25 - 30 J. alt, der portugies.  
Sprache mächtig, als Haus-  
halterin für Direktor gesucht.

„Alliança“, Stellen-Agentur,  
Rua Tymbiras 17,  
São Paulo. 3007

**Gesucht**  
für eine deutsche Familie in  
unmittelbarer Nähe der Stadt  
Campinas eine Köchin und Stau-  
benmädchen, bevorzugt Witwe  
mit Tochter oder ein Ehepaar.  
Nähere Information erteilt  
Clemente Holtmann,  
Caixa 144, Campinas.

**Füsilier-Regiment von Gersdorff  
(Kurhess.) 80 Wiesbaden-Homburg**

**Jubiläum Juli 1913**  
Alle ehemaligen Angehörigen des  
genannten Regiments werden ge-  
beten, ihre Adressen, Nummer der  
Kompanie und Jahrgang an den  
Unterzeichneten gelangen zu lassen.

**Richard Schröder**  
S. Paulo. Rua Conselheiro Nobis  
3195 No. 125 - Caixa 359

**Junger Mann**  
in schriftlichen Arbeiten gut  
bewandert, deutsch und por-  
tugiesisch, sucht, da er sich  
für die Schreibstube ausbil-  
den will, Anstellung. Gute  
Schulbildung vorhanden. Gefl.  
Off. erbeten unter „A. 26.“  
C. 49“ an die Exp. ds. Bl.,  
S. Paulo. 3207

**Zu verkaufen**  
ist eine kleine Pension, günstig ge-  
legen, mit sicheren Zahlern, welche  
um das dreifache vergrößert wer-  
den kann, passend für eine kleine  
Familie oder tüchtige Köchin. Preis  
2.500.000. Offerten unter „X. X.“  
an die Exp. ds. Bl., S. Paulo. 3210

**Junger Mann gesucht**  
von hiesigem Importhaus mit  
Kontorarbeiten gut vertraut,  
Maschinenreiber. Ange-  
bote unt. B. Z. 3171 an die  
Exp. ds. Bl., S. Paulo

**Deutscher Mann**  
kautionfähig, sucht Kassiererposten.  
Übernimmt gleichzeitig Instand-  
haltung von Gärten. Ernst Bander,  
Rua Visconde Rio Branco 20, S. Paulo

## CASA LUCULLUS

Holl. Voll-Heringe  
Roquefort  
Camembert  
Brie-Steppen  
Normando  
Emmentaler  
Limburger  
Alpenkräuter

**Käse**

Rua Direita N. 55-B  
3126 São Paulo

**Photograph**

Tüchtiger Gehilfe gesucht per so-  
fort. Praxis im Atelier erwünscht.  
Ebenso ein junger Mann gesucht  
als Lehrling. Photographia Quas,  
Rua das Palmeiras 59, S. Paulo. 3211

**Hausmädchen**

für alle Arbeiten ausser Ko-  
chen bei gutem Lohn zu so-  
fortigem Antritt gesucht. Av.  
Hygienopolis 68-A, S. Paulo.

**Mehrere Arbeiter gesucht im Alter von 16-30 Jahren**

Leute, welche in derselben od. ähnlichen Art unseres Fabrik-  
zweiges tätig waren, erhalten den Vorzug; ebenso erhalten  
solche, welche in der Ausführung von Laubsägearbeiten gut  
bewandert sind, als Beschäftigung oder auch als Neben-  
beschäftigung Arbeit angewiesen. 3190

Bei zufriedenstellender Leistung, gute Bezahlung.  
**Engelsmann & Comp.**

Celluloid-u. Galalithwarenfabrik, Travessa Olinda 8 (Consolação) S. Paulo

## COMPANHIA CERVEJARIA BRAHMA

Rio de Janeiro

Book-Ale, hell, 12 Flaschen 7\$500

Teutonia-Pilsen 7\$500

Brahma Book, München 12 1/2 Flaschen 7\$500

rahma-Porter, Typ Guinness 12 1/2 Flaschen 7\$500

Brahmina, hell 12 1/2 5\$000

Ypiranga, München 12 1/2 Flaschen 5\$000

Preise ohne Flaschen.  
Ein Dutzend ganze Flaschen wird mit 2\$500, ein Dutzend halbe  
Flaschen mit 1\$500 berechnet und zurückgenommen

**Niederlage bei Ricardo Naschold & Co.**

Rua Washington Luis N. 31 (antiga Rua Episcopal) Telephon 1370

**Tüchtige Verkäuferin**

der Landessprache mächtig, wird  
per sofort gesucht. Casa Christof-  
fel, Praça Antonio Prado No. 4,  
S. Paulo 3147

**Dr. G. Barnsley  
Zahnarzt** 3209

Gebisse aus vulkanisiertem  
Kautschuk innerhalb 2, aus  
Gold innerhalb 4 Tagen :  
Kontrakt-Arbeiten nach  
Uebereinkunft. Palacete Lara  
Rua Direita 17 - S. Paulo.  
Eing. Rua Quintino Bocayuva 4

**Zu vermieten**

ein neues Haus in der Rua Monte  
Alegre N. 11 (Perdizes) S. Paulo.  
Bord an der Ecke. Zwei Schlaf-  
zimmer, Saal, Veranda, Küche und  
grosser Garten. 3159

**Zwei Drucker**

werden gesucht für Minerva-Ma-  
schinen (Victoria und Puch) in  
der Comp. Lithographica Hartmann-  
Reichenbach, Rua dos Gusmões 93.

**Haus**

Das Haus in der Travessa Vista  
Alegre N. 8, Perdizes, ist zu ver-  
kaufen. Näheres daselbst. 3205

**Buchbinder**

In allen Facharbeiten versiert,  
tüchtiger Press- und Handvergold-  
er, sucht Stellung. Offerte an Oester-  
reicher, Pension Lustig, Rua dos  
Andradas 18, S. Paulo. 3208

**Das Geheimnis der Schönheit**

liegt nicht allein im Gebrauch äußerlicher Mit-  
tel, sondern die erste Voraussetzung ist vollkommene  
Gesundheit und Lebenskraft. Nur wenn gesundes,  
frisches Blut im Organismus zirkuliert, wenn Blut-  
armut, Nervosität, Magerkeit, überhaupt alle  
Schwächestände überwunden werden, kann ein  
Körper widerstandsfähig, lebensvoll, blühend und  
damit dauernd schön sein.

Ein unübertroffenes Mittel zur Erlangung und Er-  
haltung der Gesundheit, zur Förderung natürlicher  
wahrer Schönheit ist die Somatose, empfohlen  
und verordnet von sachverständigen Ärzten aller Kul-  
turländer, weil unvergleichlich besser als einfache  
Nährmittel Tonics usw.

Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

**SOMATOSE**

**Theatro Casino**

Empreza Paschoal Segreto - S. PAULO - Direktion: A. Segreto.

HEUTE - 12. August - HEUTE 2981

Erstes Auftreten der A. Zelinski Troupe

und anderer neuer Kräfte.

Abwechslungsreiches Programm. Erste Klasse Künstler

Jede Woche Neuheiten

Jeden Sonntag und Feiertag Familien-Matinée

**Polytheama**

S. Paulo

Empreza Theatral Brasileira

Direktion: Luiz Alonso.

80 South-American-Tour.

Heute 12. August Heute!

Grosse Varieté-Vorstellung

erstklassiges Programm

Diese Woche verschiedene

Debuts.

Freise der Plätze:

Frizes (posse) 12\$00; camarotes (po-  
se) 1\$000; cadeiras de 1. a 3.000; en-  
tradas 2\$000; galeria 1\$000.

**Theatro Municipal.**

Empreza Theatral Brasileira

Direktion: Luiz Alonso.

Tournée der grossen italien.

Gesellschaft Clara Della Guardia

Leitung: Ettore Paladini

Heute 12. August Heute

**La Buona Figliola**

Komödie in drei Akten von Sa-  
bino Lopez.

Preise der Plätze:

Camarotes avant-scène 50\$000

Frizes e camarotes 1. a 40\$000

Camarotes Foyer 30\$000

Camarotes 2. a 25\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

Balcoes de 1. a 2. ordem 23\$000

## Fabrica de Fitas de Seda

„Carioba“ Villa Americana

sucht tüchtige Weber und

Zottlerinnen. Schriftliche

Anmeldungen erwünscht.

**Deutsche Familie**

sucht landw. Verwaltungsposten, der  
Mann vertraut mit landw. Maschinen,  
Buchführung und allen vorkommen-  
den Arbeiten, die Frau tüchtige  
Wirtschafterin, selbige sind gewohnt  
selbst mit Hand anzulegen, bis jetzt  
im Innern in ähnlicher Stellung,  
würden auch Sizio oder dergleichen  
mieten. Off. unter „K. 38“ an die  
Exp. ds. Bl., S. Paulo. 3135

**Deutsche Familie**

sucht Oekonomen- od. ähnliche Stel-  
lung, würde auch kleines Restau-  
rant od. Pension mieten od. über-  
nehmen. Off. unter „F. 100“ an die  
Exp. ds. Bl., S. Paulo. 3136

**Zwei Drucker**

werden gesucht für Minerva-Ma-  
schinen (Victoria und Puch) in  
der Comp. Lithographica Hartmann-  
Reichenbach, Rua dos Gusmões 93.

**Haus**

Das Haus in der Travessa Vista  
Alegre N. 8, Perdizes, ist zu ver-  
kaufen. Näheres daselbst. 3205

**Buchbinder**

In allen Facharbeiten versiert,  
tüchtiger Press- und Handvergold-  
er, sucht Stellung. Offerte an Oester-  
reicher, Pension Lustig, Rua dos  
Andradas 18, S. Paulo. 3208

**Das Geheimnis der Schönheit**

liegt nicht allein im Gebrauch äußerlicher Mit-  
tel, sondern die erste Voraussetzung ist vollkommene  
Gesundheit und Lebenskraft. Nur wenn gesundes,  
frisches Blut im Organismus zirkuliert, wenn Blut-  
armut, Nervosität, Magerkeit, überhaupt alle  
Schwächestände überwunden werden, kann ein  
Körper widerstandsfähig, lebensvoll, blühend und  
damit dauernd schön sein.

Ein unübertroffenes Mittel zur Erlangung und Er-  
haltung der Gesundheit, zur Förderung natürlicher  
wahrer Schönheit ist die Somatose, empfohlen  
und verordnet von sachverständigen Ärzten aller Kul-  
turländer, weil unvergleichlich besser als einfache  
Nährmittel Tonics usw.

# Wäsche-Fabrikation

Rua da Consolação 431 :: S. PAULO  
Baby-Ausstattungen . . . . . von 10\$000 an  
Kleidenhemden . . . . . " 18\$000 " 3083  
Mädchenhemden . . . . . " 12\$000 "  
Damenhemden . . . . . " 24\$000 "  
Alle Aufträge werden schnell und pünktlich ausgeführt.  
**Manufatura „Margarida“**

## PIANOS

werden repariert und gestimmt in der Werkstatt der  
**CASA BLÜTHNER**  
Rua Barão Itapetininga - 20 - S. Paulo  
BARBOSA & LUCHESSI 3168  
die mit den modernsten Einrichtungen u. Maschinen  
ausgestattet ist. Zur Verwendung kommt nur Material  
1. Qualität. Der technische Leiter u. die Arbeiter haben  
in Berlin u. Leipzig gelernt. Tadellose Arbeit garantiert

## Kalksandsteine

sind ohne Konkurrenz in Bezug auf Wider-  
standsfähigkeit, Undurchlässigkeit und  
Dauerhaftigkeit.  
**Cia. Paulista de Tijolos de Calcareos**

Kontor Caixa 130 Fabrik  
Rua São Bento No. 29 São Paulo Rua Porto Seguro No. 1  
Telephon 2688 Telephone 920

## LEITE "URSO"

Com e sem assucar.

A Salvação das  
crianças

Fornecemos Amostra  
gratis

## CASA NATHAN

Rua S. Bento N. 43 u. 45 - São Paulo.



## Austro-Americana

Dampfschiffahrts-Gesellschaft in Triest

Nächste Abfahrten nach Europa:  
Sofia Hohenberg 4. September  
Atlanta 18. September  
Oceania 1. Oktober  
Der Postdampfer

### Eugenia

geht am 21. August von Santos nach  
Rio, Las Palmas, Almeria,  
Neapel u. Triest.  
Passagierpreis: 3. Klasse nach Las  
Palmas 125 Frcs, Almeria 100 Frcs,  
nach Neapel 195 Frcs, Triest 200  
Frcs und 5 Prozent Registrierungs-  
steuer.

Diese modern eingerichteten Dampfer besitzen elegante komfor-  
table Kabinen für Passagiere 1. und 2. Klasse, auch für Passagiere 3.  
Klasse ist in liberaler Weise geröstet. Geräumige Speisäle, moderne  
Waschräume stehen zu ihrer Verfügung.  
Der prachtvolle Schnelldampfer

### „Kaiser Franz Josef I.“

von 16500 Tonnen und 19 Meilen Geschwindigkeit geht am 20. Oktober  
von Santos (21. Oktober von Rio) nach Teneriffa, Barcelona, Neapel  
und Triest aus. Reisedauer bis Neapel 12 Tage, Triest 20  
Schnelldienst zwischen Europa, Bra-  
silien und Rio de Janeiro

Wegen weiterer Informationen wende man sich an die Agenten  
**Rombauer & Comp**  
Rua Visconde de Inhauma 84 - Rua 11 de Junho N. 1 -  
RIO DE JANEIRO SANTOS  
Giordano & Comp.  
S. PAULO - LARGO DO THEOURO 1 2977

### Hamburg-

Süd- und Norddeutsche Dampfschiffahrts-  
Gesellschaft

Passagier-Dienst: 15. September  
Cap Verde 23. September  
Cap Roca 23. September

Passagier- und Frachtdampfer  
„Pernambuco“ 4. September  
„Tucuman“ 11. September  
„São Paulo“ 25. September

Schnelldienst zwischen Europa, Bra-  
silien und Rio de Janeiro  
Nächste Abfahrten von Rio de Janeiro nach Europa:

Cap Arcona 9. August  
Cap Ortelag 23. August  
Cap Vilano 23. September  
Cap Finisterre 25. September  
Cap Arcona 12. Oktober  
Cap Ortelag 30. Oktober  
Cap Vilano 30. November  
Cap Finisterre 27. November  
2. Dezember

Nach Rio da Prata:  
Cap Vilano 7. August  
Cap Finisterre 13. September  
Cap Arcona 24. September

Alle Dampfer dieser Gesellschaft sind mit den modernsten Ein-  
richtungen versehen und bieten deshalb den Passagieren 1. u. 3. Klasse  
den denkbar größten Komfort. Diese Dampfer haben Arzt an Bord,  
ebenso wie portugiesischen Koch und Aufwärter und bei sämtlichen  
Klassen ist der Tischwein im Fahrpreis mit eingeschlossen bei Portugal.  
— Wegen Frachten, Passage und sonstigen Informationen wende man  
sich an die Agenten

**E. Johnston & Co., Limited**  
Rua Frei Gaspar 12, SANTOS—Rua Alvaros Penteado 21 (sob.), S. Paulo.

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach  
Paranáguá, Antonina, S. Francisco,  
Itajay, Florianopolis, Rio Grande,  
Pelotas, Porto Alegre, Montevideo u.  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

Der Dampfer  
**SATURNO**  
geht am 18. August von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**ORION**  
geht am 25. Aug. von Santos nach Pa-  
ranaguá, Antonina, S. Francisco, Ita-  
jajay, Florianopolis, Rio Grande, Pe-  
lotas, Porto Alegre, Montevideo und  
Buenos Aires.  
Der Dampfer  
**MAYBINK**  
geht am 18. August von Santos nach Ca-  
nané, Iguape, Paranáguá, S. Fran-  
cisco, Itajay, Florianopolis, Laguna.  
Fährschiffe sowie weitere Aus-  
künfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica 2 (Sobrado)

# União Brasileira

Sociedade Paulista Beneficente e de Peculios

Sitz: Rua S. Bento 21, I. Stock - Telephon 2712, - Caixa 410 - S. PAULO

(2803)

Unter obigen Namen hat sich in São Paulo eine Versicherungsgesellschaft gebildet, welche sich folgende Ziele gesteckt hat:

1. Darlehen bis zu 20.000\$000 Erbberechtigten, Beneficiat-Erben, Legatären ihrer Mit-  
glieder zu gewähren
2. Mit 1.000\$000 zu den Begräbniskosten der verstorbenen Mitglieder beizuspringen.
3. Den Mitgliedern die Möglichkeit zu bieten, während ihres Lebens, durch ein Los  
zwei Prämien im Gesamtwerte von 20.000\$000 zu gewinnen, wenn drei Todesfälle  
auf einander folgen.

Die Gesellschaft gestattet, dass Eheleute sich als eine Person eintragen lassen. Dies  
gewährt den Vorteil, dass sie bei jedemmaligen Todesfälle nur einen Beitrag zu leisten haben.  
Diesen Vorteil gewährt einzig und allein die „União Brasileira“, welche auf diese Weise  
ermöglicht, dass der Mann der Frau und umgekehrt die Wohltat der Prämie zukommen lässt.  
Aufnahmebedingung: Eintrittsgebühr, inklusive ärztliche Untersuchung 70\$00, Beitrag  
18\$00. So geniest man mit 84\$00 das Mitgliedsrecht, und die Möglichkeit, im Leben zwei  
Prämien, insgesamt zu 20.000\$000 zu gewinnen.

Die „União Brasileira“ ist eine rein wohltätige Anstalt, welche ausser den genannten  
Zwecken noch jedesmal, so oft ein Los in der oben angeordneten Weise, auf sie fällt, 1.000\$000  
zur Errichtung einer Wohltätigkeits-Anstalt im Staate São Paulo spendet.

Wegen Prospekt und näheren Informationen, wende man sich an den Sitz der Gesell-  
schaft, wo man ebenfalls gute Agenten und Reisende aufnimmt.

Direktorium: Dr. José Adriano Marrey Junior, Präsident; Dr. Sylvio Portugal, Arzt.  
Sekretär: Joaquim Vieira Pinto Barbosa, Schatzmst.; Dr. Olympio Portugal, Arzt.

## Educadora Paulista

Hilfsverein für Kindererziehung auf Grundlage der  
Gegenseitigkeit. Der einzige dieser Art.

Die dem Verein angehörigen Frauen erhalten für das beschlossene Beitrags-  
geld von 20\$000, den Monatsbeitrag von 5\$000 und die Quote von 2\$000 für  
jede in der Serie vorkommende Geburt, die Summe von 200\$000, wenn sie